

新闻英语的标题专题之四：节缩词 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/502/2021\\_2022\\_\\_E6\\_96\\_B0\\_E9\\_97\\_BB\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c96\\_502349.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/502/2021_2022__E6_96_B0_E9_97_BB_E8_8B_B1_E8_c96_502349.htm)

新闻标题除了使用缩写词外，还经常运用节缩词。节缩词，亦称简缩词，通过“截头去尾”的方法将一些常用的名词、形容词等截短或缩短，其宗旨同样是为了节省标题字数。如：graduate（毕业生）

--grad；hospital（医院）--hosp；billion（十亿）--bn；percent（百分比）--pc；cigarette（香烟）--cig。请看几则实例：Weekly Mag For Stamp Lovers To Be

Launched[Mag=Magazine(杂志)].集邮周刊即将发行。New Groups Boost Hi-Tech Research[Hi-Tech=High Technology(高新技术)].新兴集团推动高新技术研究。这类节缩词不仅在标题中广泛使用，以节省篇幅，而且还时常出现在新闻报道的行文中。有时，这类词汇很难在词典中查到，现再汇列一些常见诸英语报端的这类节缩词，供读者读报时对照、查考

：Aussie=Australian（澳大利亚的）biz=business（商业）  
champ=champion（冠军）con=convict（罪犯）  
deli=delicatessen（熟食）expo=exposition（博览会）  
homo=homosexual（同性恋）lib=liberation（解放）  
pro=professional（专业的，职业的）rep=representative（代表）  
Russ=Russia（俄罗斯）Sec=secretary（秘书）  
chute=parachute（降落伞）copter=helicopter（直升机）  
natl=national（全国的）coml=commercial（商业的，广告）  
ctee=committee（委员会）Cwealth=Commonwealth（英联邦）  
telly=television（电视机）tech=technology（技术）

) pix=pictures ( 电影 ) vet=veteran ( 老兵 , 老手 ) vic=victory  
( 胜利 ) 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详  
细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)